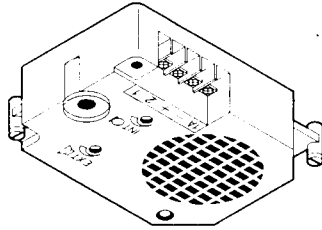


POSTO ESTERNO AMPLIFICATO CON MICROFONO AD "ELETTRETE"
AMPLIFIED OUTDOOR SET WITH "ELECTRET" MICROPHONE
RO HAUT PARLEUR AMPLIFIÉ AVEC MICROPHONE À "ELECTRET"
MICROALTAVOZ AMPLIFICADO CON MICROFONO DE "ELECTRETE"
VERSTÄRKTER SPRACHEINSATZ MIT "ELEKTRET"-MIKROFON

Sch./Ref. 5150/500



ITALIANO

Il posto esterno Sch. 5150/500 utilizza due distinti circuiti per realizzare l'amplificazione verso l'interno ed un microfono ad elettrete come unità trasmittente. È provvisto di due potenziometri per la regolazione di due differenti livelli di volume.

Per regolare il volume esterno:

• agire sul potenziometro indicato con EXT. ruotando in senso orario per aumentare il volume, in senso contrario per diminuirlo.

Per regolare il volume interno:

• agire sul potenziometro indicato con INT. ruotando in senso orario per aumentare il volume, in senso contrario per diminuirlo.

Per regolare il volume interno:

• girando in senso orario per aumentare il volume, in senso contrario per diminuirlo.

Per ottenere la migliore resa del posto esterno, occorre fissarlo nell'interno della pulsantiera in modo che il microfono si trovi in corrispondenza delle ferrote della retina di protezione e non ostruito dalla piastra frontale. Nel caso venga utilizzato in impianti con citofono Mod. 1131, utilizzare il morsetto 1A

anziché il morsetto 1.

ENGLISH

The outdoor set Ref.5150/500 uses two different integrated circuits to effect amplification both **outwards** and **inwards** and an electret microphone as transmitting unit. The outdoor set Ref.5150/500 is provided with two potentiometers for volumes adjustment.

In order to adjust the external volume:

• turn the potentiometer EXT. clockwise to increase volume, counterclockwise to decrease it.

In order to adjust the internal volume:

• turn the potentiometer INT. clockwise to increase volume, counterclockwise to decrease it.

In order to adjust the internal volume:

• turn the potentiometer INT. clockwise to increase volume, counterclockwise to decrease it.

For its best use, the outdoor set has to be fixed inside the push button panel so that the microphone is behind the protection grid and is not covered by the front panel.


In installations with house phones Mod. 1131, use the terminal 1A instead of the terminal 1.

FRANCAIS


Le micro haut parleur Réf.5150/500 emploie deux différents circuits intégrés pour réaliser l'amplification vers l'**extérieur** et vers l'**intérieur** et un microphone à électret comme émetteur.

Le micro haut parleur Réf.5150/500 est pourvu de deux potentiomètres pour le réglage des volumes.

Pour régler le volume extérieur:

- tourner le potentiomètre EXT.  vers droite pour augmenter le volume, vers gauche pour le réduire.

Pour régler le volume intérieur:

- tourner le potentiomètre INT.  vers droite pour augmenter le volume, vers gauche pour réduire.


Pour le meilleur emploi du micro haut parleur, il faut le fixer à l'intérieur de la plaque de rue avec le microphone derrière la grille de protection et non pas vert la plaque frontale.

En cas d'installations avec postes d'appartement Mod.1131 il faut employer la borne 1A au lieu de la borne 1.


ESPAÑOL

El microaltavoz Ref. 5150/500 emplea dos diferentes circuitos integrados para realizar la amplificación hacia el **exterior** y hacia el **interior** y un micrófono con electrete como unidad transmisora. El microaltavoz Ref. 5150/500 incluye dos potenciómetros para la regulación de los volúmenes.

Para regular el volumen exterior:

- volver el potenciómetro EXT.  hacia derecha para aumentar el volumen y hacia izquierda para reducirlo.

Para regular el volumen interior:

- volver el potenciómetro INT.  hacia derecha para aumentar el volumen y hacia izquierda para reducirlo.

Para lograr el mejor funcionamiento del microaltavoz, hay que colocarlo al interior de la placas de pulsadores de manera que el micrófono se encuentre en correspondencia de la reylla de protección y no cubierto por la placa frontal.


En sistemas con teléfonos Mod.1131, usar el borne 1A en cambio del borne 1.

DEUTSCH


Der Sprechersatz BN 5150/500 enthält verschiedene integrierte Schaltungen zur **Aussen** und **Innen**-Verstärkung und ein Elektret-Mikrofon als Sprechkapsel.

Der Sprechersatz BN 5150/500 ist mit zwei Potentiometer zur Lautstärkeregelung ausgerüstet.

Zur Regelung der Aussen-Lautstärke:

- den Potentiometer EXT.  nach rechts zur Lautstärke-Erhöhung und nach links zur Lautstärke-Verminderung drehen.

Zur Regelung Innen-Lautstärke:

- den Potentiometer INT.  nach rechts zur Lautstärke-Erhöhung und nach links zur Lautstärke-Verminderung drehen.

Beste Leistung erbringt der Sprechersatz, wenn das Mikrofon direkt hinter dem Sprechgitter montiert ist. Mikrofon und Lautsprecher dürfen nicht von der Frontplatte verdeckt werden.

In Anlagen versorgt mit Hausstationen Mod.1131, die Klemme 1A statt der Klemme 1 benutzen.

DS 823-003 A

urmet
DOMUS

LBT 7114

FILIALI

20151 MILANO - Via Gallarate 218
Tel. 02.380.111.75 - Fax 02.380.111.80
00043 CIAMPINO (ROMA) - Via L.Einaudi 17/19A
Tel. 06.791.07.30 - Fax 06.791.48.97



STABILIMENTO

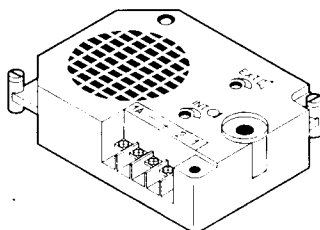
URMET DOMUS S.p.A
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax 011.24.00.300
011.24.00.323

<http://www.urmetdomus.it>
e-mail info@urmetdomus.it

DS 823-003 A


LBT 7114

POSTO ESTERNO AMPLIFICATO CON MICROFONO AD "ELETTRETE"
AMPLIFIED OUTDOOR SET WITH "ELECTRET" MICROPHONE
POSTO HAUT PARLEUR AMPLIFIÉ AVEC MICROPHONE À "ELECTRET"
MICROALTAVOZ AMPLIFICADO CON MICROFONO DE "ELECTRETE"
VERSTÄRKTER SPRECHHEINSATZ MIT "ELEKTRET"-MIKROFON


Sch. /Ref. 5150/500**ITALIANO**

Il posto esterno Sch. 5150/500 utilizza due distinti circuiti integrati per realizzare l'amplificazione verso l'**esterno** e verso l'**interno** ed un microfono ad elettretre come unità trasmittente. È provvisto di due potenziometri per la regolazione di due differenti livelli di volume.

Per regolare il volume esterno:

- agire sul potenziometro indicato con EXT.  ruotando in senso orario per aumentare il volume, in senso contrario per diminuirlo.

Per regolare il volume interno:

- agire sul potenziometro indicato con INT.  ruotando in senso orario per aumentare il volume, in senso contrario per diminuirlo.


Per ottenere la migliore resa del posto esterno, occorre fissarlo nell'interno della pulsantiera in modo che il microfono si trovi in corrispondenza delle feritoie della retina di protezione e non ostruito dalla piastra frontale. Nel caso venga utilizzato in impianti con citofono Mod.1131, utilizzare il morsetto 1A anziché il morsetto 1.

ENGLISH


The outdoor set Ref.5150/500 uses two different integrated circuits to effect amplification both **outwards** and **inwards** and an electret microphone as transmitting unit.

The outdoor set Ref.5150/500 is provided with two potentiometers for volumes adjustment.

In order to adjust the external volume:

- turn the potentiometer EXT.  clockwise to increase volume, counterclockwise to decrease it.

In order to adjust the internal volume:

- turn the potentiometer INT.  clockwise to increase volume, counterclockwise to decrease it.

For its best use, the outdoor set has to be fixed inside the push button panel so that the microphone is behind the protection grid and is not covered by the front panel.

In installations with house phones Mod.1131, use the terminal 1A instead of the terminal 1.